

zibro[®]

S(C) 30xx Installation Manual



D	INSTALLATIONS HANDBUCH	2
E	MANUAL DE INSTALACIÓN	22
F	MANUEL D'INSTALLATION	42
GB	INSTALLATION MANUAL	62
NL	INSTALLATIEHANDLEIDING	82
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU	102

WICHTIGER HINWEIS

Das Gerät nur dann installieren, wenn die örtlich geltenden bzw. nationalen Vorschriften, Verordnungen und Normen erfüllt sind. Dieses Produkt ist für den Gebrauch als Klimagerät in Wohngebäuden bestimmt, und darf nur in trockener Umgebung, unter normalen Haushaltsverhältnissen, in Wohnräumen, Küchen und in Garagen verwendet werden. Kontrollieren Sie die Netzspannung und Frequenz. Dieses Gerät eignet sich ausschließlich für Steckdosen mit Schutzkontakt, Anschlussspannung 230 V~ / 50 Hz

Dieses Wartungshandbuch ist für die Verwendung durch Personen vorgesehen, die über ausreichend Hintergrundwissen im Bereich Elektrik, Elektronik, Kältetechnik und Maschinen verfügen. Jeder Versuch, das Gerät zu installieren oder zu reparieren, kann zu Personenschäden oder Beschädigungen des Geräts führen. Der Hersteller oder Verkäufer ist für die Interpretation dieser Informationen nicht verantwortlich und übernimmt auch keine Verantwortung in Verbindung mit der Verwendung dieser Informationen.

Die Informationen, technischen Daten und Parameter können aufgrund von technischen Veränderungen oder Verbesserungen ohne Vorankündigung geändert werden. Die genauen technischen Daten sind auf dem Typenschild aufgeführt.

- Bitte lesen Sie vor der Installation des Geräts dieses Installationshandbuch vollständig durch.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf ein Austausch nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Die Installationsarbeiten dürfen nur von autorisiertem Personal gemäß den Europäischen, nationalen und / oder lokalen Normen und Richtlinien durchgeführt werden. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Nachlässigkeit oder durch Handlungen entstanden sind, die von den in dieser Anleitung beschriebenen Handlungen abweichen.
- Tragen Sie immer die richtige persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Mundschutz, Gehörschutz, Handschuhe usw.

Internet:

Sie können die aktuellste Version der Bedienungs- / Installationsanleitung unter www.zibro.com herunterladen.

INHALT

SICHERHEITSMASSNAHMEN	4
INSTALLATION VON GERÄTEN FÜR DEN INNEN- UND AUSSENBEREICH	5
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	16
TESTBETRIEB	20



WARNUNG!

Wenn Sie nicht über entsprechende Erfahrung mit Elektrik, Elektronik, Kältemitteln und Mechanik und die entsprechende Befugnis verfügen, dürfen Sie das Gerät nicht selbst einbauen, ausbauen bzw. wieder einbauen.

- Eine falsche Installation kann zu einem Wasseraustritt, Stromschlag, Kühlmittelaustritt oder zu einem Brand führen. **Bitte wenden Sie sich für die Installationsarbeiten an einen autorisierten Händler oder einen spezialisierten Kühltechniker.** Störungen, die durch eine falsche Installation verursacht werden, sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.
- Das Gerät muss an einem leicht zugänglichen Bereich installiert werden. Alle Zusatzkosten für die Anmietung von Spezialgeräten, die für die Wartung des Geräts benötigt werden, müssen vom Kunden getragen werden.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Folgende Punkte sollten aus Sicherheitsgründen immer eingehalten werden:

- Lesen Sie die folgende WARNUNG vor der Installation der Klimaanlage.
- Befolgen Sie die hier aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen, da sie wichtige Punkte in Bezug auf Ihre Sicherheit enthalten.
- Heben Sie diese Anweisungen nach dem Lesen zusammen mit dem Benutzerhandbuch an einem sicheren Ort auf, um später darin Informationen nachschlagen zu können.

Das Klimagerät enthält ein Kältemittel und ist als Druckgerät einzuordnen. Wenden Sie sich wegen Installation und Wartung des Klimageräts daher immer an einen offiziellen Installationsfachmann. Das Klimagerät muss jährlich von einem offiziell anerkannten Monteur für Klimageräte inspiziert und gewartet werden.



WARNUNG

Installieren Sie das Gerät nicht selbst.

- Falscher Einbau kann zu Brand, einem elektrischem Schlag, dem Fallen des Geräts oder dem Austreten von Wasser führen und somit Schaden verursachen. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an einen befugten Installateur.

Installieren Sie das Gerät an einer Stelle, die das Gewicht tragen kann.

- Wird das Gerät an einer Stelle installiert, die über keine ausreichende Tragkraft verfügt, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie die angegebenen Kabel für den Anschluss der Innen- und Außengeräte und bringen Sie die Kabel fest an den Verbindungen der Klemmenplatte an, damit Belastungen der Kabel nicht auf die Verbindungsabschnitte übertragen werden.

- Falsche Anschlüsse und Befestigungen können zu einem Brand führen.

Verwenden Sie die mitgelieferten oder angegebenen Teile für die Installation.

- Bei Verwendung von beschädigten Bauteilen kann es zu Brandverletzungen, Stromschlag, Herunterfallen des Geräts usw. kommen.

Führen Sie die Installation sicher aus und befolgen Sie dazu die Installationsanweisungen.

- Eine falsche Installation kann zu Personenschäden, Stromschlag, Herunterfallen des Geräts oder zu einem Wasseraustritt führen.

Nehmen Sie die elektrischen Anschlüsse gemäß dem Installationshandbuch vor und achten Sie darauf, einen einzelnen Stromkreis zu verwenden.

- Wenn die Kapazität des Stromkreises ungenügend ist oder die elektrischen Anschlüsse nicht vollständig sind, kann es zu einem Brand oder Stromschlag kommen.

Achten Sie darauf, dass während der Installation oder danach das Kühlmittelgas nicht austritt.

- Ein Austreten des Kühlmittels ist umweltschädlich und kann zur globalen Erwärmung beitragen.

Bringen Sie die Elektrofachabdeckung sicher am Gerät für den Innenbereich und die Wartungsabdeckung sicher am Außengerät an.

- Wenn die Elektrofachabdeckung am Gerät für den Innenbereich und die Wartungsabdeckung des Außengeräts nicht fest angebracht sind, kann es aufgrund von Staub, Wasser usw. zu einem Brand oder Stromschlag kommen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Achten Sie darauf, dass das Gerät immer richtig geerdet ist und installieren Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Wenn keine Erdung vorhanden ist, könnten Sie einen elektrischen Schlag bekommen.

Ändern Sie nie die Länge des Netzkabels. Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Hierdurch könnten Sie einen elektrischen Schlag bekommen oder es könnte Brand entstehen.

Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen brennbare Gase entweichen.

- Wenn Gas austritt und sich um das Gerät ansammelt, kann es zu einer Explosion kommen.

Führen Sie die Entlüftungs- bzw. Rohrarbeiten gemäß den Installationsanweisungen durch.

- Wenn die Entlüftungs- bzw. Rohrarbeiten falsch ausgeführt werden, kann Wasser aus dem Gerät austreten und Gegenstände im Haushalt nass machen und beschädigen.

INSTALLATION VON GERÄTEN FÜR DEN INNEN- UND AUSSENBEREICH

Lesen Sie die nachfolgende Beschreibung und befolgen Sie diese schrittweise.

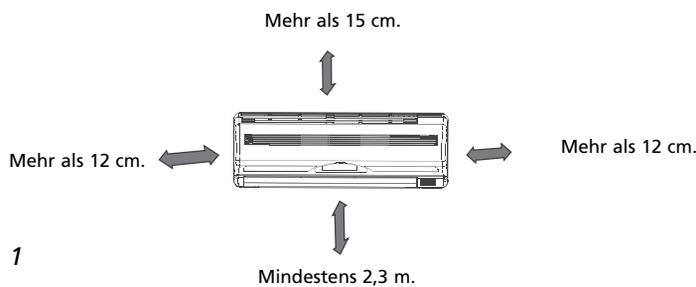


Fig. 1

Gerät für den Innenbereich

- Setzen Sie das Gerät für den Innenbereich keiner Wärme oder Dampf aus.
- Wählen Sie einen Platz aus, an dem vor dem Gerät bzw. dahinter oder daneben keine Gegenstände vorhanden sind.
- Vergewissern Sie sich, dass Kondensationswasser einfach nach unten hin abfließen kann.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Durchgangs.
- Achten Sie darauf, dass links und rechts neben dem Gerät ein Abstand von mindestens 12 cm vorhanden ist.
- Verwenden Sie ein Metallsuchgerät, um Nägel in den Wänden aufzuspüren und um somit eine unnötige Beschädigung der Wand zu vermeiden.
- Das Gerät für den Innenbereich sollte an der Wand in einer Höhe von mindestens 2,3 Meter vom Boden entfernt angebracht werden.
- Das Gerät für den Innenbereich sollte mindestens 15 cm von der Decke entfernt angebracht werden.
- Alle Veränderungen der Rohrlänge erfordern (eventuell) eine Anpassung der Kühlmittelbefüllung.

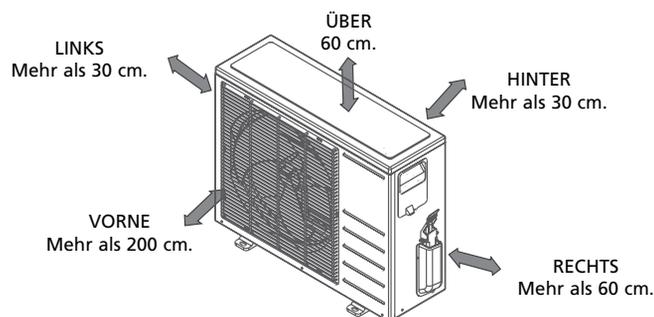


Fig. 2

Gerät für den Außenbereich

- Vergewissern Sie sich, dass die Wärmestrahlung des Verdampfers nicht behindert ist, wenn über dem Gerät für den Außenbereich eine Markise gebaut ist, um direkte Sonneneinstrahlung oder Regenwasser auf dem Gerät zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass hinter dem Gerät und links daneben ein Abstand von mindestens 30 cm vorhanden ist. Achten Sie darauf, dass der Abstand vor dem Gerät mindestens 200 cm und daneben an der Anschlussseite (rechte Seite) mindestens 60 cm beträgt. (siehe Abbildung 2)
- Stellen Sie keine Pflanzen oder Tiere in Käfigen bzw. andere Gegenstände in den Weg des Lufteinlasses oder Luftauslasses.
- Berücksichtigen Sie das Gewicht der Klimaanlage und wählen Sie einen Ort, an dem Lärm und Vibrationen gleichgültig sind.
- Wählen Sie einen Aufstellort, an dem die Abluft und das Betriebsgeräusch der Klimaanlage keine Nachbarn stört.
- Beachten Sie, dass der Betrieb des Außengeräts mit Betriebsgeräuschen verbunden ist, die eventuell gegen örtliche Richtlinien verstoßen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, dies zu überprüfen und sicherzustellen, dass die Anlage gemäß den örtlichen Bestimmungen betrieben wird.
- Richten Sie das Gerät mit einer Wasserwaage aus.

ALLGEMEINES

- Achten Sie darauf, dass die Stützstruktur und die Befestigungsmethode für den Aufstellungsort des Geräts angemessen sind.
- Beachten und befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen hinsichtlich der Befestigung und der Installation von Klimaanlagen.
- Wenn das Außengerät auf Dachkonstruktionen oder an Außenwänden installiert wird, können übermäßiger Lärm und Vibrationen auftreten. Die Installation kann eventuell als eine nicht betriebsfähige Anlage eingestuft werden.
- Bringen Sie die Klimaanlage in einer Position an, die leicht erreichbar ist.

IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE BAUTEILE (für SC 30xx Geräte)

Nummer	Name des Zubehörs	Menge
1	Installationsplatte	1
2	Klemmbefestigung	8
3	Blehschraube 'A' ST 3,9 x 25	8
4	Dichtring	1
5	Verbindungsstück für das Entleeren	1
6	Verbindende Rohrvorrichtung	1
7	Fernsteuerung	1
8	Blehschraube 'B' ST 2,9 x 10	2
9	Halterung für Fernsteuerung	1

IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE BAUTEILE (für S 30xx Geräte)

Nummer	Name des Zubehörs	Menge	
1	Installationsplatte	1	
2	Klemmbefestigung	8	
3	Blehschraube 'A' ST 3,9 x 25	8	
4	Dichtring	1	
5	Verbindungsstück für das Entleeren	1	
6	Verbindende Rohrvorrichtung	Seite mit Flüssigkeit Ø 6,35	Nicht enthalten
		Seite mit Gas Ø 9,53 (< 3,5 kW-Modell)	
		Ø 12,7 (≥ 3,5 kW-Modell)	
7	Fernsteuerung	1	
8	Blehschraube 'B' ST 2,9 x 10	2	
9	Halterung für Fernsteuerung	1	



HINWEIS!

Mit Ausnahme der mitgelieferten Teile müssen alle anderen Teile, die für die Installation benötigt werden, separat vom Käufer der Klimaanlage erworben werden.

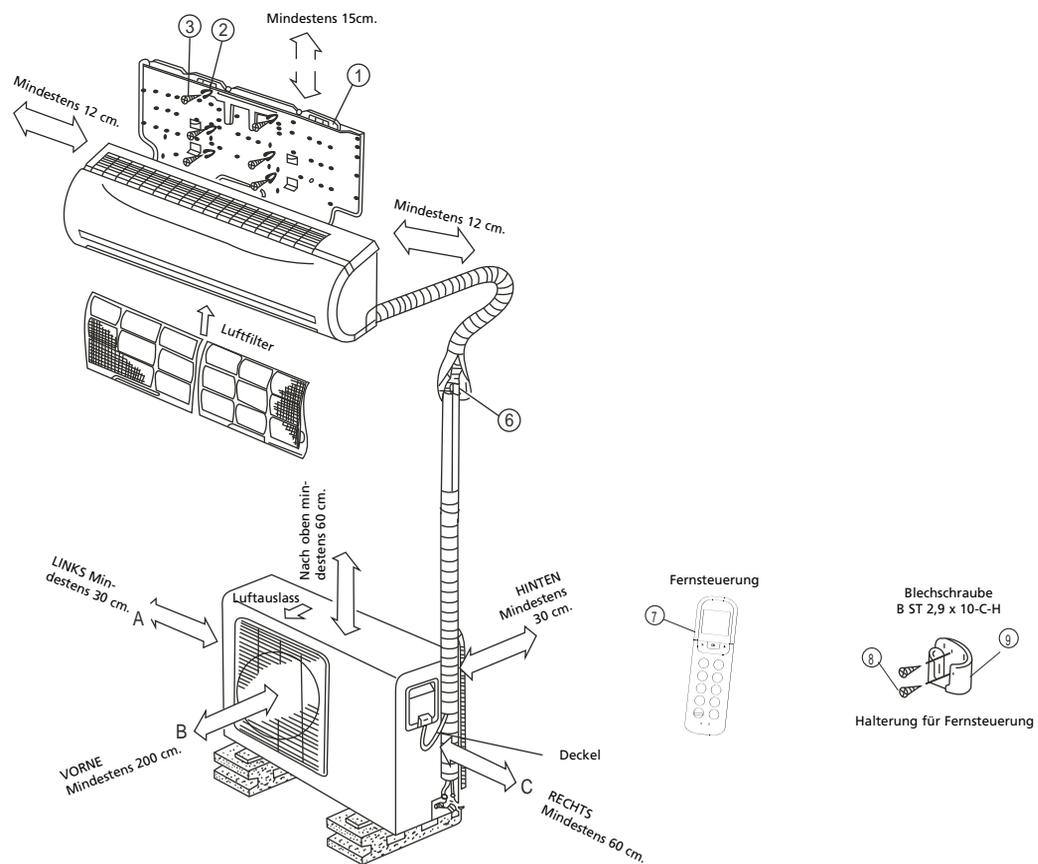


Fig. 3

**VORSICHT**

- Achten Sie darauf, dass links und rechts neben dem Gerät für den Innenbereich ein Abstand von mehr als 12 cm vorhanden ist.
Das Gerät für den Innenbereich sollte mindestens 15 cm von der Decke entfernt angebracht werden.
- Verwenden Sie ein Metallsuchgerät, um Nägel in den Wänden aufzuspüren und um somit eine unnötige Beschädigung der Wand zu vermeiden.
- Das Gerät für den Innenbereich sollte an der Wand in einer Höhe von mindestens 2,3 Meter vom Boden entfernt angebracht werden.
- In mindestens zwei der Bereiche A, B und C sollten keine Gegenstände vorhanden sein.

**ACHTUNG**

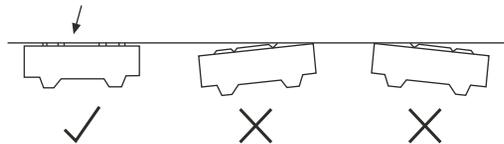
Diese Abbildung dient nur der Erklärung und zur Verdeutlichung. Die Abbildungen unterscheiden sich eventuell von der Klimaanlage, die Sie erworben haben.

**ACHTUNG**

Kupferleitungen müssen voneinander isoliert werden.

INSTALLATION DES GERÄTS FÜR DEN INNENBEREICH

Korrekte Ausrichtung
der Installationsplatte

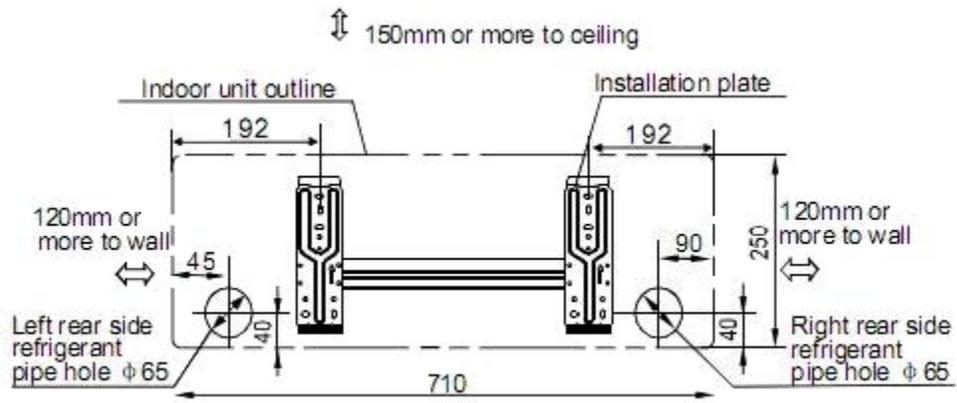
**1. Anbringen der Installationsplatte**

1. Befestigen Sie die Installationsplatte ① horizontal an Konstruktionselementen der Wand und achten Sie darauf, dass um die Installationsplatte ein Abstand vorhanden ist.
2. Bohren Sie bei Ziegelwänden, Betonwänden usw. acht ⑧ Löcher mit einem Durchmesser von 5 mm in die Wand. Setzen Sie die Klemmbefestigungen ② für die geeigneten Schrauben ③ ein.
3. Befestigen Sie die Installationsplatte ① mithilfe von acht ⑧ Schrauben des Typs A ③ an der Wand.

**HINWEIS**

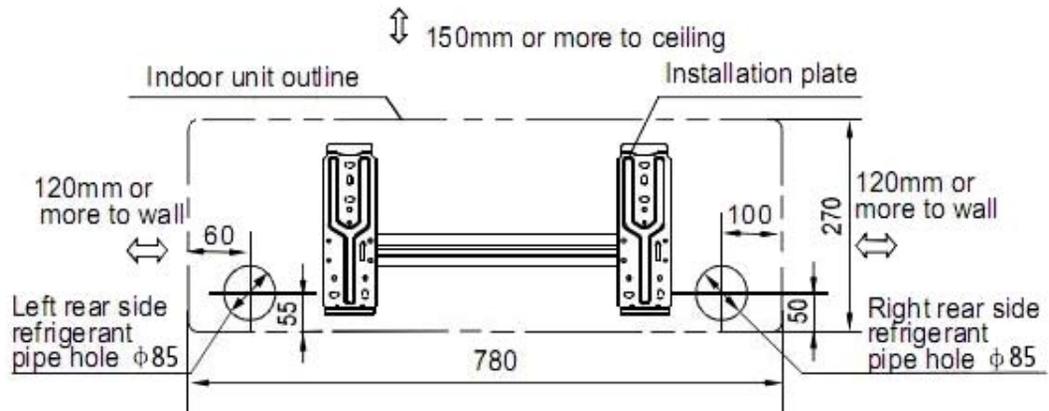
Befestigen Sie die Installationsplatte und bohren Sie entsprechend der Wandstruktur und den Befestigungspunkten auf der Installationsplatte Löcher in die Wand. (Die Abmessungen sind in mm angegeben, es sei denn, es sind andere Angaben gemacht.)

S 3025

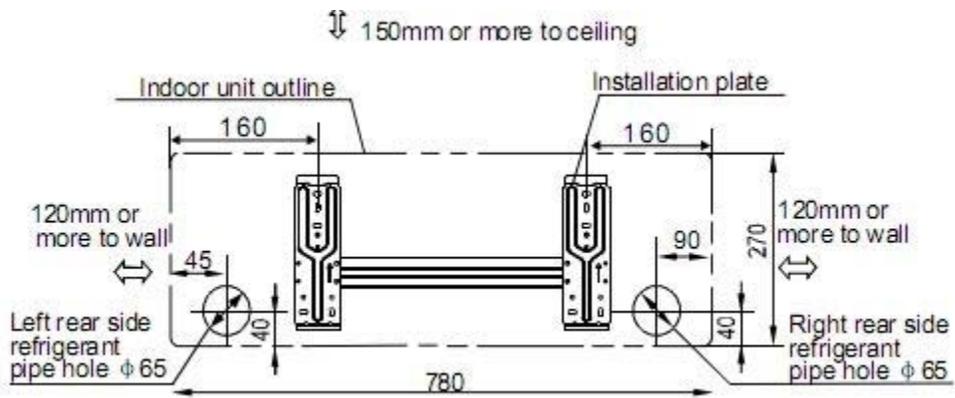


(1)

SC 3025

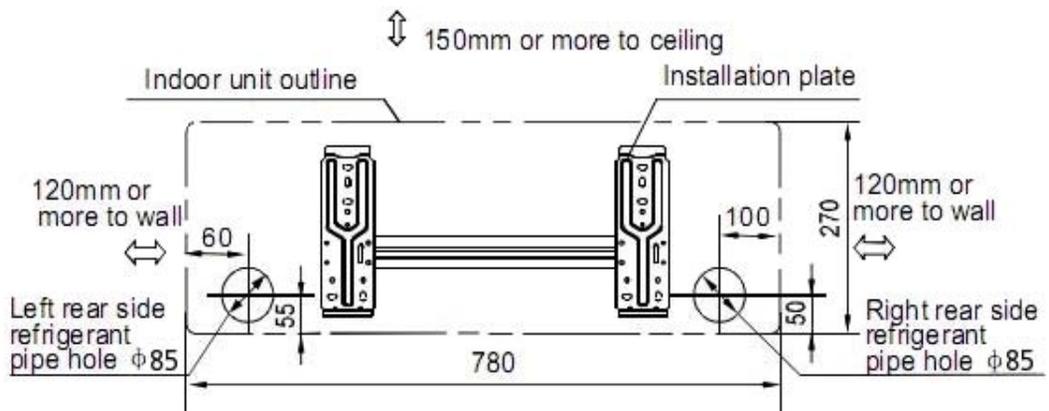


S 3032

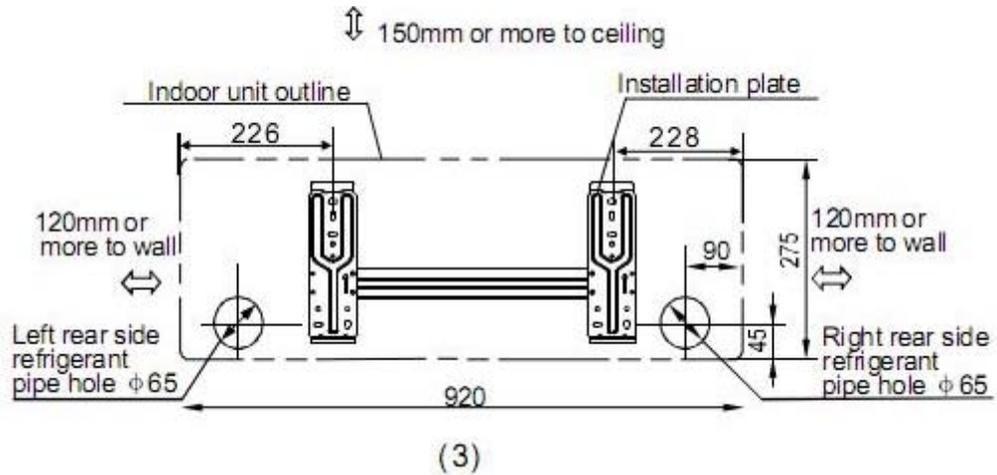


(2)

SC 3032



S 3050



SC 3050

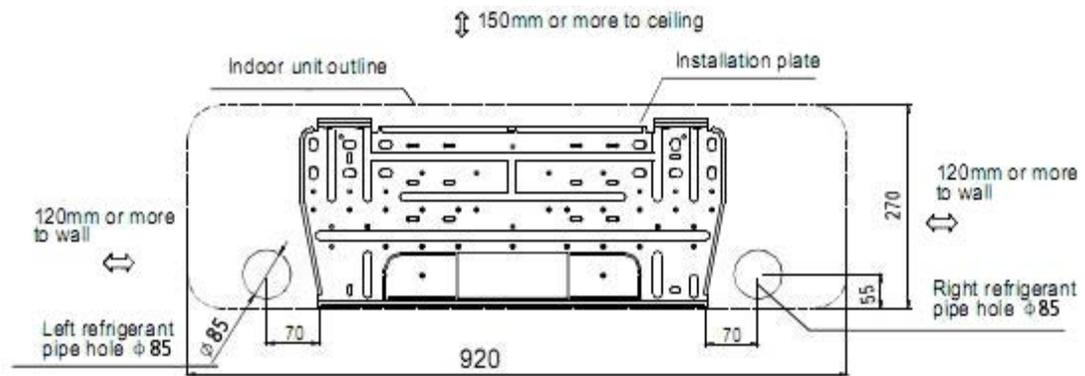


Fig. 4

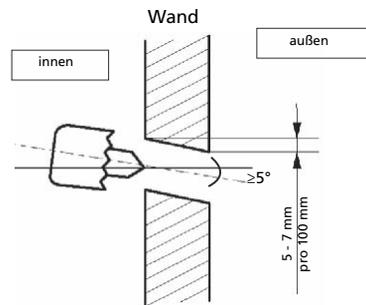


Fig. 5

2. Bohren Sie ein Loch in die Wand.

1. Bestimmen Sie anhand der Zeichnung in Abbildung 5 die Lochpositionen und bohren Sie ein ① Loch (≥ 85 mm für SC30xx / ≥ 65 mm für S 30xx) tief in die Wand, wobei das gebohrte Loch leicht zur Außenseite hin schräg verläuft. Dadurch wird verhindert, dass Wasser in den Innenbereich gelangt.
2. Verwenden Sie immer ein Kabelschutzrohr, wenn Sie in ein Metallgitter, eine Metallplatte usw. bohren.

3. Installation des Verbindungsrohrs und des Ablaufs



Verlegen Sie den Ablauf immer nach unten. Installieren Sie den Ablauf nicht wie in der folgenden Abbildung gezeigt.

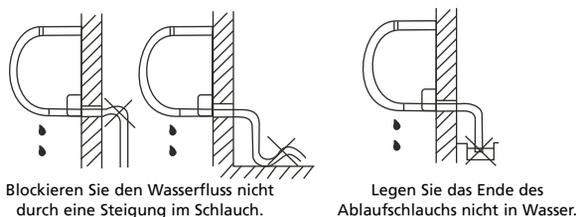


Fig. 6

1. Isolieren Sie das Anschlussstück des Ablaufschlauchs beim Anschluss mit einem Abschirmrohr und lassen Sie den Ablaufschlauch nicht durchhängen.

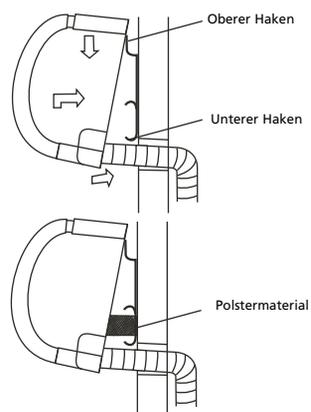


Fig. 7

Verbindungsrohr

2. Entfernen Sie für das Verlegen der Rohre links und rechts die Rohrabdeckung von den Seitenflächen. Die Rohrabdeckung muss aufbewahrt werden, da sie bei einem Umstellen der Klimaanlage wieder verwendet werden muss.

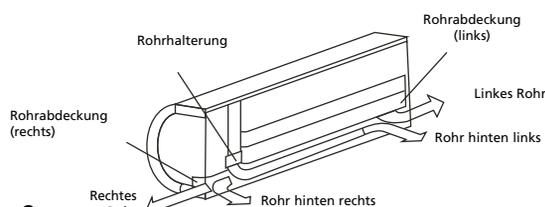


Fig. 8



ACHTUNG

Gehen Sie beim Biegen des Rohrs sehr vorsichtig vor. Achten Sie darauf, dass die Rohre stets gebogen aber nicht geknickt sind. Falls ein Rohr geknickt wurde: Versuchen Sie nicht, ein geknicktes Rohr zu installieren, da dies ein potenzielles Kühlmittelleck sein kann.

4. Installation des Geräts für den Innenbereich (für SC 30xx Geräte)

1. Führen Sie die Rohre durch das Loch in der Wand.
2. Bringen Sie die obere Klammer auf der Rückseite des Geräts für den Innenbereich auf dem oberen Haken der Installationsplatte an und bewegen Sie das Gerät seitwärts, um zu überprüfen, ob es sicher eingehängt ist.
3. Der Aufnahmeteil lässt sich leicht hindurchstecken, indem das Innengerät mit Puffermaterial zwischen Innengerät und Wand angehoben wird. Ziehen Sie ihn wieder heraus, wenn Sie fertig sind.
4. Drücken Sie den unteren Teil des Geräts an der Wand nach oben. Bewegen Sie dann das Gerät für den Innenbereich seitwärts und auf- und abwärts, um zu überprüfen, ob es sicher eingehängt ist.

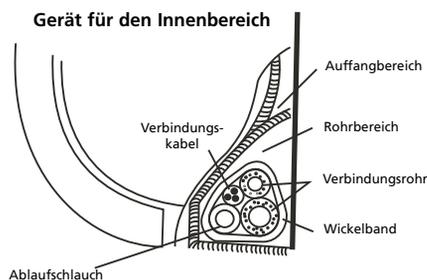


Fig. 9

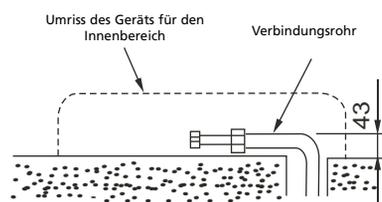


Fig. 10

Installation des Geräts für den Innenbereich (für S 30xx Geräte)

Installieren Sie die Rohre wie gezeigt hinten links und hinten rechts. Biegen Sie das zu verlegende Verbindungsrohr in einer Höhe von 43 mm oder weniger von der Wand entfernt. (Abb. 9 und 10)

1. Führen Sie die Rohre durch das Loch in der Wand.
2. Bringen Sie die obere Klammer auf der Rückseite des Geräts für den Innenbereich auf dem oberen Haken der Installationsplatte an und bewegen Sie das Gerät seitwärts, um zu überprüfen, ob es sicher eingehängt ist.
3. Das Rohr kann leicht verlegt werden, indem das Gerät für den Innenbereich mit einem Polstermaterial zwischen dem Gerät und der Wand angehoben wird. Nehmen Sie es wieder heraus, wenn das Rohr verlegt wurde.
4. Drücken Sie den unteren Teil des Geräts an der Wand nach oben. Bewegen Sie dann das Gerät für den Innenbereich seitwärts und auf- und abwärts, um zu überprüfen, ob es sicher eingehängt ist.



! Siehe die Abbildung 11:

Beim Biegen des Kältemittelrohrs an der Rückseite des Geräts ist mit äußerster Vorsicht vorzugehen! Die Rohre sind aus Kupfer. Wenn der markierte Bereich mehr als einmal gebogen wird, treten aufgrund eines physischen Prozesses Risse im Kupfer auf. Durch diese Risse kann Kältemittel austreten. Dies fällt nicht unter die Garantie.

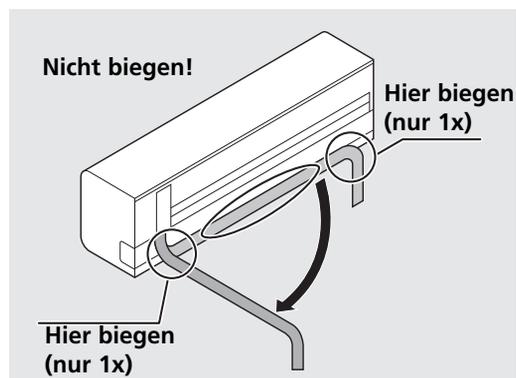


Fig. 11

5. Position der Rohre und der Umwicklung

Gruppieren Sie die Rohre, das Verbindungskabel und den Ablaufschlauch mit Klebeband wie in Abbildung 9 gezeigt.



ACHTUNG

- Das kondensierte Wasser von der Rückseite des Geräts für den Innenbereich sammelt sich im Auffangbereich und wird von dort hinausgeleitet. Legen Sie nichts anderes in diesen Auffangbereich.
- Schließen Sie zuerst das Gerät für den Innenbereich und danach das Gerät für den Außenbereich an. (S 30xx)

**VORSICHT**

- Achten Sie darauf, dass die Rohre von der Rückseite des Geräts für den Innenbereich nichts ablassen.
- Lassen Sie den Ablaufschlauch nicht durchhängen.
- Isolieren Sie beide Hilfsrohre gegen Wärme.
- Achten Sie darauf, dass sich der Ablaufschlauch an der tiefsten Stelle der Gruppierung befindet. Wird er oberhalb positioniert, kann die Ablasswanne im Inneren des Geräts überlaufen.
- Kreuzen oder verdrehen Sie niemals das Stromkabel mit anderen Kabeln.
- Verlegen Sie den Ablaufschlauch mit einem Gefälle über die gesamte Länge des Ablasses, damit kondensiertes Wasser ablaufen kann.

INSTALLATION DES GERÄTS FÜR DEN AUSSENBEREICH**Sicherheitsmaßnahmen für die Installation des Geräts für den Außenbereich**

- Installieren Sie das Gerät für den Außenbereich auf einem starren Untergrund, um übermäßige Betriebsgeräusche und Vibrationen zu verhindern.
- Bestimmen Sie den Bereich für die Luftauslassöffnungen, an dem die abgegebene Luft nicht blockiert wird.
- Falls der Ort der Installation starken Winden ausgesetzt ist (z. B. ein Küstengebiet), vergewissern Sie sich, dass der Ventilator korrekt funktioniert, indem Sie das Gerät der Länge nach flach an der Wand befestigen oder Staub- oder Abschirmplatten verwenden.
- Installieren Sie das Gerät insbesondere in windigen Bereichen so, dass Zugluft verhindert wird.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände den Luftstrom behindern.

**ACHTUNG**

Bei einer hängenden Installation müssen alle Installationsbefestigungen die technischen Voraussetzungen erfüllen. Die Installationswand muss stark genug sein. Anderenfalls müssen Schritte unternommen werden, diese zu verstärken. Die Verbindung zwischen Klammer und Wand sowie zwischen der Klammer und der Klimaanlage muss fest, stabil und zuverlässig sein. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu installieren, falls Zweifel bestehen, sondern lassen Sie die Tragkraft der Befestigung von einem Fachmann berechnen und fertigen.

Bei Kapazitäten ≤ 7.0 kW: Positionieren Sie das Gerät für den Außenbereich niemals mehr als 5 Meter über- oder unterhalb des Geräts für den Innenbereich.

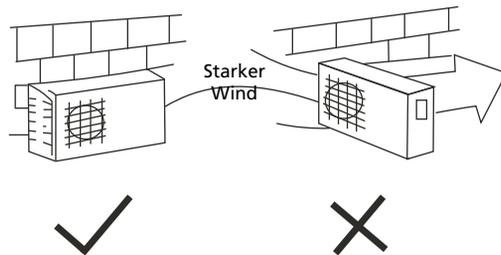


Fig. 12

Anbringen des Geräts für den Außenbereich

Befestigen Sie das Gerät für den Außenbereich mit Schrauben, Federringen und Muttern mit einem Durchmesser von 10 mm oder 8 mm horizontal fest auf einem Betonuntergrund oder einem starren Untergrund.

Abmessungen Innen- gerät in mm (BxHxT)		
	A (mm)	B (mm)
700x535x235	458	250
685x430x260	460	276
780x540x250	549	276
760x590x285	530	290
845x695x335	560	335
660x540x250	481	276

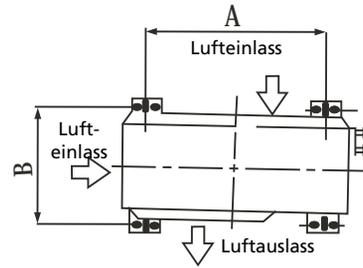


Fig. 13

Installation des Verbindungsstücks für das Entleeren

(siehe Abb. 14)

Passen Sie die Dichtung in das Ablasskniestück ein und setzen Sie das Verbindungsstück für das Entleeren in das Loch auf der Unterseite des Geräts für den Außenbereich ein und drehen Sie beides um 90°, um sie sicher festzudrehen. Verbinden Sie das Verbindungsstück für das Entleeren mit dem Ablaufschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten). Damit kann Kondenswasser, das während des Heizmodus der Klimaanlage erzeugt wird, abgelassen werden.

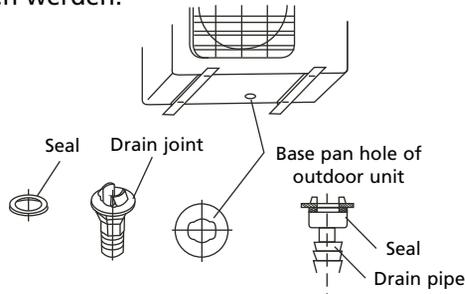
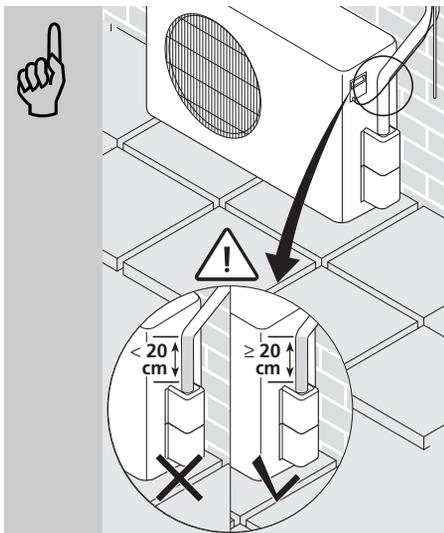


Fig. 14

Für SC 30xx Geräte



Die letzten 20 cm des Kältemittelrohrs, in der Nähe des Anschlusses, dürfen nicht gebogen werden, sondern müssen gerade bleiben. Durch Biegen kann Kältemittel austreten. Dies fällt nicht unter die Garantie.

Fig. 15

ANSCHLUSS DES KÜHLMITTELROHRS



ACHTUNG

Alle Arbeiten mit dem Kühlmittel und dem Kühlmittelrohr müssen den örtlichen Bestimmungen, Normen und Vorschriften entsprechen und sollten nur von qualifizierten und versierten Fachmännern ausgeführt werden.

**VORSICHT**

Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit beim Anschließen der Schläuche immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

Für SC 30xx Geräte

Siehe 'Quick Installation Guide'.

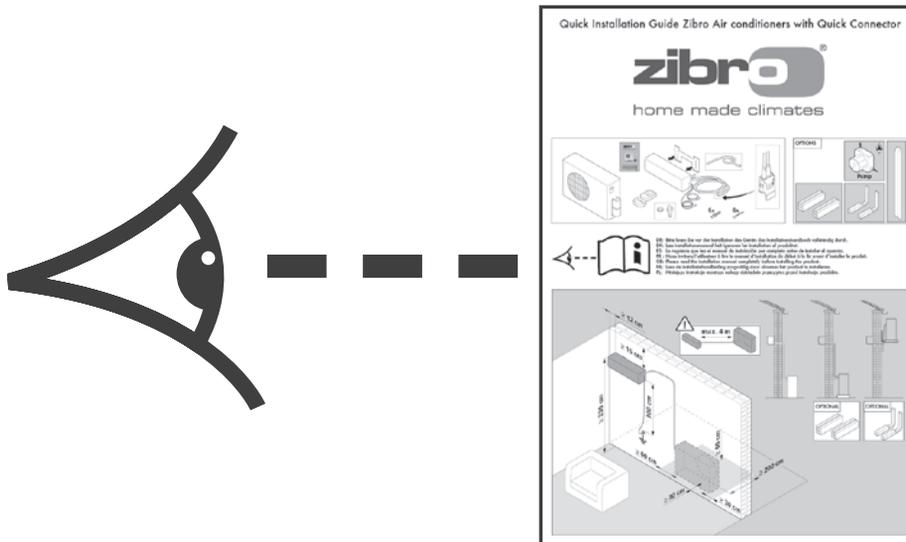


Fig. 16

Trennen der Steckerteile:

1. Schritt: Schalten Sie das Wechselstromgerät aus und ziehen Sie die Netzschur aus der Wandsteckdose.
2. Schritt: Warten Sie fünf Minuten, bis der Leitungsdruck zwischen dem Kompressor des Innengeräts und der Kondensatoreinheit des Außengeräts ausgeglichen ist.
3. Schritt: Ziehen Sie den Hebel des Steckteils nach oben und zum Steckteil hin, bis ganz nach hinten.
4. Schritt: Ziehen Sie den Auslöser am Aufnahmeteil zurück, um das Steckteil vom Aufnahmeteil zu lösen.
5. Schritt: Setzen Sie als Abdichtung und Staubschutz den Schutzdeckel und Stecker auf.

**ACHTUNG**

Alle Arbeiten mit dem Kühlmittel und dem Kühlmittelrohr müssen den örtlichen Bestimmungen, Normen und Vorschriften entsprechen und sollten nur von qualifizierten und versierten Fachmännern ausgeführt werden.

ANSCHLUSS DES KÜHLMITTELROHRS (für S 30xx Geräte)

- Richten Sie die Mitte der Rohre zueinander aus.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter gut mit den Fingern an und drehen Sie diese dann mit einem Schraubenschlüssel und einem Drehmomentschlüssel wie gezeigt fest (siehe Abb. 18 und Abb. 19).
- Wählen Sie das korrekte Anziehmoment aus (in Tabelle 1 aufgeführt), um zu verhindern, dass die Rohre, die Verbindungsstücke und die Muttern beschädigt werden.

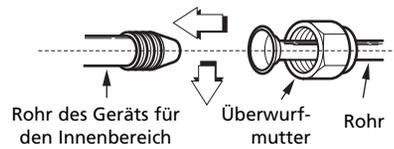


Fig. 19

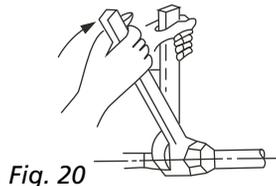


Fig. 20



ACHTUNG

- Ein zu hohes Drehmoment kann die Mutter abhängig von den Installationsbedingungen beschädigen.
- Alle Arbeiten mit dem Kühlmittel und dem Kühlmittelrohr müssen den örtlichen Bestimmungen, Normen und Vorschriften entsprechen und sollten nur von qualifizierten und versierten Fachmännern ausgeführt werden.

Äußerer Durchmesser	Anziehdrehmoment (Ncm)	Zusätzliches Anziehdrehmoment (Ncm)
Ø 6.35	1570 (160kgf.cm)	1960 (200kgf.cm)
Ø 9.53	2940 (300kgf.cm)	3430 (350kgf.cm)
Ø 12.7	4900 (500kgf.cm).	5390 (550kgf.cm)

Tabelle 1: Anziehdrehmoment

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

1. Installieren Sie in unsicheren Situationen (elektrisch, mechanisch und/oder das Kühlmittel betreffend usw.) die Klimaanlage nicht.
2. Die zugeführte Spannung sollte im Bereich von 95 bis ca. 105 % der Nennspannung in einer Tabelle mit der Nennspannung liegen.
3. Im Stromkreis sollten ein Kriechstromschutz und ein Hauptschalter mit einer 1,5-fachen Leistung des Maximalstroms des Geräts installiert sein.
4. Achten Sie darauf, dass die Klimaanlage gut geerdet ist.
5. Schließen Sie die elektrischen Leitungen gemäß dem Stromlaufplan an, der sich auf dem Schild des Geräts für den Außenbereich befindet.
6. Die gesamte Verkabelung muss den örtlichen und landesweiten elektrischen Normen und Vorschriften entsprechen und muss von qualifizierten, geschulten Fachleuten vorgenommen werden.
7. Ein individueller Abzweigstromkreis und eine einzelne Steckdose, die nur für diese Klimaanlage verwendet wird, müssen vorhanden sein. Informationen zu empfohlenen Leitergrößen und Sicherungen finden Sie in der folgenden Tabelle:

Modell	Stromversorgung	Eingangsnennspannung (Schalter/Sicherung)	Abmessung Netzkabel
≥ 2,4 kW	230V~50Hz	16A	2,5 mm ²

**HINWEIS!**

Die Anschlussspannung sollte mit der Nennspannung der Klimaanlage übereinstimmen.

Schließen Sie das Kabel ans Innengerät (nur für SC 30xx-Geräte)

1. Ein 4,5 Meter langes Kabel für die elektrische Befestigung zwischen Innen- und Außengerät ist im Lieferumfang enthalten und befindet sich in der Verpackung der Kühlleitungen.
2. Das elektrische Kabel ist mit einer elektrischen Schnellkupplung ausgestattet.
3. Das Außengerät ist ebenfalls mit einer elektrischen Schnellkupplung ausgestattet.
4. Verbinden Sie die elektrischen Schnellkupplungen.

Befestigen Sie die grün/gelbe Erdleitung separat am mit ⊕ markierten Kupplungspunkt.

Anschließen des Kabels an das Außengerät (für S 30xx Geräte)

1. Die Kabel für die Verbindung mit dem Innen- bzw. Außengerät sollten vom Typ H07RN-F sein.
2. Entfernen Sie die Abdeckung und die Schraube und nehmen Sie die Abdeckung ab. (Abb. 21)
3. Schließen Sie die Kabel gemäß ihrer Markierungen an den Anschlüssen an. (Abb. 22)
4. Umwickeln Sie die Kabel, die nicht mit den Anschlüssen verbunden sind, mit Isolierband, damit sie keine elektrischen Bauteile berühren können.
5. Befestigen Sie die Klemme des Netzkabels.

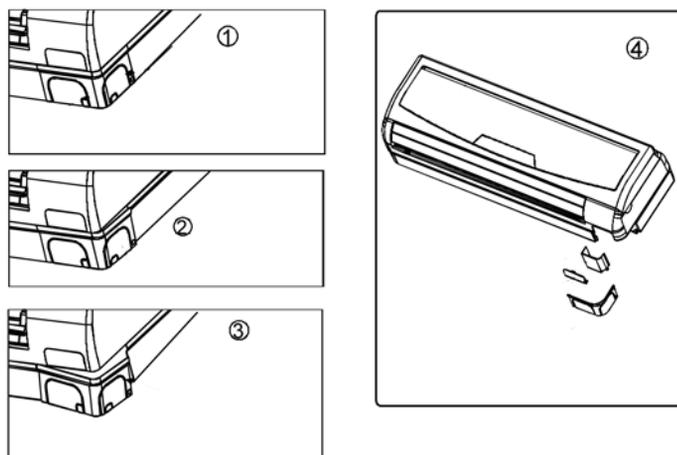


Fig. 21

Anschlussblock des Geräts für den Innenbereich

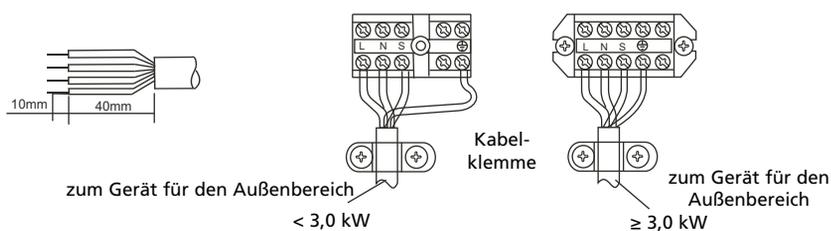


Fig. 22

Anschließen des Kabels an das Außengerät (für S 30xx Geräte)

1. Die Anschlusskabel von Innen- und Außengerät sind an die Anschlussklemmen der Anschlussplatte angeschlossen, mit Ausnahme des Massekabels (gelb/grün), nur die weißen Steckverbinder liegen frei.
2. Entfernen Sie den Deckel des Steuergeräts vom Außengerät, indem Sie die Schraube lockern.
3. (Abb. 21 und 22) Halten Sie die 2 Steckverbinder des Innengeräts fest und stecken Sie den dazugehörigen Steckverbinder des Außengeräts hinein, bis er hörbar einrastet. Sichern Sie das Kabel auf der Anschlussplatte mit der Kabelschelle.
4. Schließen Sie das Massekabel jeweils an die Anschlussklemme auf der Anschlussplatte an.
5. Jetzt ist der elektrische Anschluss fertig.

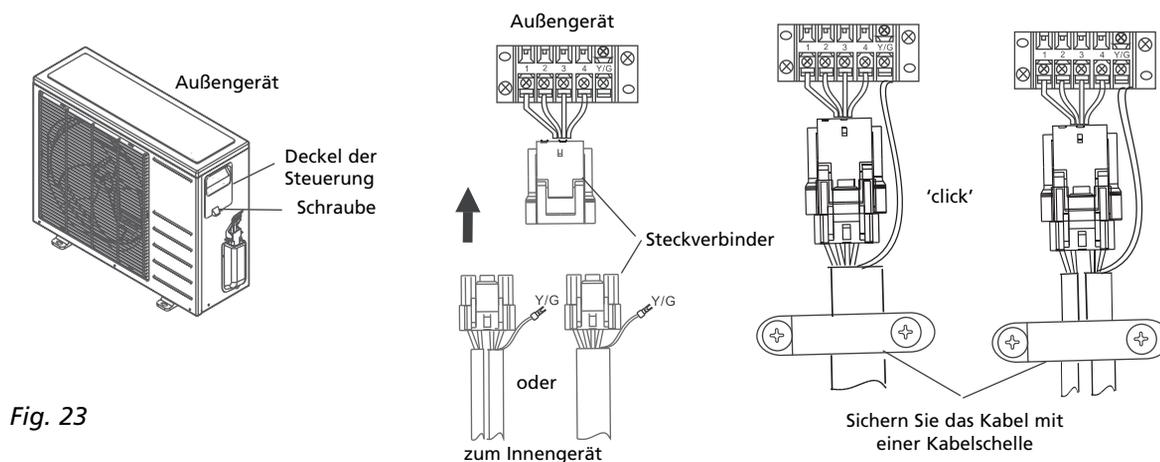


Fig. 23

VORSICHT



Bereiten Sie die Verdrahtung wie folgt vor, wenn obige Bedingungen erfüllt sind:

- Für die Klimaanlage muss immer ein separater Stromkreis verwendet werden. Befolgen Sie das Verdrahtungsschema auf der Innenseite der Regelungsabdeckung.
- Die Schrauben, welche die Verdrahtung im Elektrokasten halten, können sich aufgrund von Vibrationen lösen, die durch den Transport verursacht werden. Überprüfen Sie diese und vergewissern Sie sich, dass sie alle fest angezogen sind. (Falls sie lose sind, können die Leitungen durchbrennen.)
- Überprüfen Sie die technischen Daten der Stromquelle.
- Überprüfen Sie, ob die zugeführte elektrische Leistung ausreichend ist.
- Achten Sie darauf, dass die Startspannung bei mindestens 90 % der auf dem Namensschild angegebenen Nennspannung beibehalten wird.
- Überprüfen Sie, ob die Kabelstärke den Angaben zur Stromquelle entspricht.
- Installieren Sie immer einen Fehlerstromschutzschalter.
- Folgende Situationen können durch einen Spannungsabfall ausgelöst werden: Vibrationen eines Magnetschalters, die den Unterbrecherkontakt beschädigen, die Sicherung auslösen, die normale Funktion der Überlastung stören.
- Möglichkeiten zum Trennen von einer Stromquelle sollten fest verdrahtet sein und sollten eine durch einen Luftspalt hergestellte Kontakttrennung mit mindestens 3 mm Abstand bei jedem aktiven (Phasen-) Leiter haben.

Schließen Sie das Kabel am Gerät für den Außenbereich an (siehe Abb. 24)

1. Entfernen Sie die elektrischen Bauteile vom Gerät für den Außenbereich.
2. Schließen Sie die Verbindungskabel an die Anschlüsse auf dem Anschlussblock der Geräte für den Innen- und Außenbereich an, die über die entsprechenden Nummern verfügen.
3. Bilden Sie eine Schlaufe der Verbindungskabel der Geräte für den Innen- und Außenbereich wie in der Zeichnung gezeigt, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.
4. Isolieren Sie nicht verwendete Leitungen (Leiter) mit PVC-Isolierband. Vergewissern Sie sich, dass sie keine elektrischen oder metallischen Bauteile berühren.

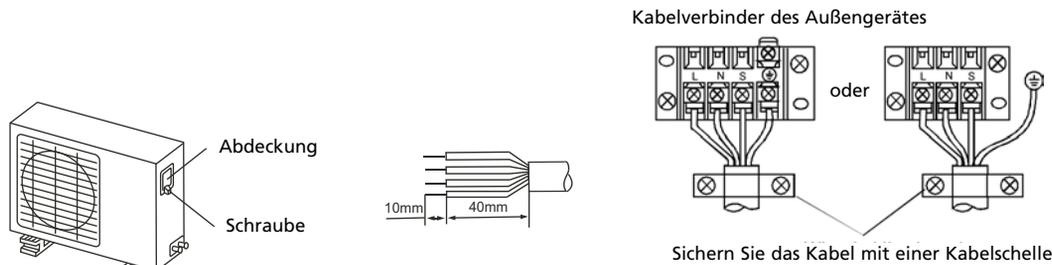


Fig. 24

LUFTSPÜLUNG (für S 30xx Geräte)

Luft und Feuchtigkeit, die z. B. nach der Installation im Kühlsystem verbleiben, können zu unerwünschten Effekten oder Beschädigungen führen, wie nachfolgend beschrieben:

- Der Druck im System steigt.
- Die Betriebsspannung steigt.
- Kühl- oder Wärmeleistung fällt ab.
- Feuchtigkeit im Kühlmittelkreislauf kann gefrieren und die Kapillarleitungen verstopfen. Wasser kann zu Korrosion von Bauteilen im Kühlsystem führen.
- Beschädigungen des Verdichters.

Daher muss die Rohrverbindung zwischen dem Gerät für den Innen- und Außenbereich immer getestet und mithilfe einer Vakuumpumpe entleert werden, um nicht kondensierbare Gase und Feuchtigkeit aus dem System zu entfernen.

Rohrlänge und Kühlmittelmenge (für S 30xx Geräte)

Länge des Verbindungsrohrs	Methode der Entleerung	Zusatzmenge über Nennmenge auf der Beschriftung oder aufzufüllendes Kühlmittel
Weniger als 5 m	Vakuumpumpe verwenden	-----
5~10m	Vakuumpumpe verwenden.	Rohrdurchmesser auf der Seite mit Flüssigkeit ø 6,35 (Rohrlänge-5) x 30g

- Entleeren Sie das System mithilfe einer Vakuumpumpe, wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort transportieren.
- Achten Sie darauf, dass das hinzugegebene Kühlmittel flüssig ist.
- Verwenden Sie nur auf der Beschriftung angegebenes Kühlmittel.

PRÜFUNG DER ELEKTRISCHEN SICHERHEIT UND GASLECKPRÜFUNG

Es empfiehlt sich, die folgenden Sicherheitskontrollen durchzuführen.

Prüfung der elektrischen Sicherheit

Führen Sie die Prüfung der elektrischen Sicherheit durch, nachdem die Installation abgeschlossen ist.

1. Isolationswiderstand
Der Isolationswiderstand muss mehr als 2 M Ω betragen.
2. Erdung
Nach den Erdungsarbeiten messen Sie den Erdungswiderstand durch Sichtprüfung und durch ein Erdungswiderstand-Testgerät. Vergewissern Sie sich, dass der Erdungswiderstand weniger als 4 Ω beträgt.
3. Prüfung der elektrischen Streuung (während des Testbetriebs)
Verwenden Sie eine Elektronensonde und ein Vielfachmessgerät während des Testbetriebs nach der Installation, um die elektrische Streuung zu überprüfen. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn eine Streuung auftritt. Überprüfen Sie das Gerät und finden Sie eine Lösung, bis das Gerät wieder korrekt funktioniert.

Gasleckprüfung

1. Methode mit Seifenwasser
Tragen Sie Seifenwasser oder einen flüssigen Neutralreiniger auf die Verbindungen der Geräte für den Innen- und Außenbereich mit einer weichen Bürste auf und überprüfen Sie, ob an den Rohrverbindungen Lecks vorhanden sind. Wenn Blasen austreten, haben die Rohre ein Leck.
2. Spezieller Lecksucher
Verwenden Sie zum Aufspüren von Lecks einen Lecksucher.

TESTBETRIEB

Führen Sie nach dem Ende der elektrischen Sicherheitskontrolle einen Testdurchlauf durch.

Die Dauer des Testbetriebs sollte länger als 30 Minuten sein.

1. Öffnen Sie die Abdeckung und heben Sie diese auf einen Winkel an, bis sie fest bleibt. Heben Sie die Abdeckung nicht weiter an, wenn sie bei einem hörbaren Klicken stoppt.
2. Drücken Sie die manuelle Regeltaste zweimal, bis die Betriebsanzeige leuchtet. Das Gerät wird im erzwungenen Kühlmodus betrieben.
3. Überprüfen Sie, ob während des Testbetriebs alle Funktionen korrekt sind. Überprüfen Sie insbesondere, ob der Ablauf im Gerät für den Innenbereich gut funktioniert.
4. Drücken Sie die manuelle Taste erneut, nachdem der Testbetrieb abgeschlossen ist. Die Betriebsanzeige erlischt, das Gerät stoppt und kann nun verwendet werden.

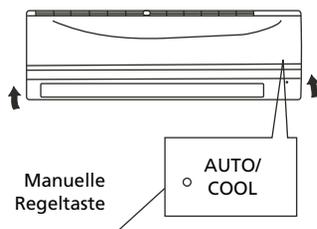
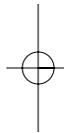
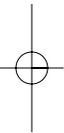
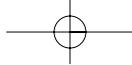
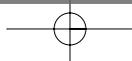


Fig. 25



D

21





- ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.zibro.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.zibro.com).
- Ⓚ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.zibro.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.zibro.com).
- ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.zibro.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.zibro.com).
- ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.zibro.com) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.zibro.com).
- Ⓜ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.zibro.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.zibro.com).
- Ⓛ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.zibro.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.zibro.com).
- Ⓜ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.zibro.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.zibro.com).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.zibro.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.zibro.com).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.zibro.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.zibro.com).
- Ⓟ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.zibro.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.zibro.com).
- Ⓟ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Zibro dostępną pod adresem www.zibro.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Zibro (www.zibro.com).
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.zibro.com eller kontakta Zibro kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.zibro.com).
- Ⓢ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.zibro.com ali pokličite na telefonsko (www.zibro.com).
- Ⓡ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.zibro.com adresindeki Zibro Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Zibro müşteri merkezine iletişim kurun (telefon numarasını: www.zibro.com).